

فرگس کر
ترجمہ ی ہادی ربیعی

توماس آکوئینی

جان کلام / ۱۵

سرشناسه
عنوان و نام پدیدآور
مشخصات نشر
مشخصات ظاهری
فروست
شابک
وضعیت فهرست نویسی
یادداشت
موضوع
شناسه افزوده
رده‌بندی کنگره
رده‌بندی دیویی
شماره کتابشناسی ملی

کر، فرگس؛ Kerr, Fergus

توماس آکوئینی / نویسنده فرگس کر؛ ترجمه‌ی هادی ربیعی.

تهران: افق، ۱۳۹۲

۱۸۸ ص.: مصور

جان کلام؛ ۱۵

9978-964-369-949-9

فیبا

عنوان اصلی: Thomas Aquinas: a very Short introduction, 2009

توماس آکوئینی قدیس، ۱۲۲۵ - ۱۲۷۴ م.

ربیعی، هادی، ۱۳۵۶ - مترجم

۱۳۹۲ کی ۹۲ ت / B ۷۶۵

۱۸۹ / ۴

۳۱۹۹۷۵۷

Copyright © Fergus kerr 2009

"Thomas Aquinas: [A Very Short Introduction] was originally published in English in 2009. This translation is published by arrangement with Oxford University Press."

توماس آکوئینی

جان کلام / ۱۵

نویسنده: فرگس کر

مترجم: هادی ربیعی

دبیر علمی: محمد صیمران

ویراستار: ناکتا رودگری

مدیر هنری و طراح جلد: کیانوش غریب‌پور

حروف چینی، تصحیح و صفحه‌آرایی: آذلیه‌ی نشر افق

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۹-۹۴۹-۹

چاپ اول: ۱۳۹۲، ۱۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی: خاورمیانه ● چاپ و صحافی: طیف‌نگار، تهران

حقوق چاپ و نشر، انحصاراً برای مؤسسه‌ی نشر افق محفوظ است.

نقل بخش‌هایی از متن با ذکر منبع بلامانع است.

۸۰۰۰ تومان

افق
اثر

تهران، ص.پ. ۱۱۳۵ - ۱۳۱۴۵

تلفن ۶۶۴۱۳۳۶۷

www.ofoqco.com

info@ofoqco.ir

مؤسسه‌ی نشراتی براساس قانون بین‌المللی «حق انحصاری نشر اثر» (Copyright) و از طریق عقد قرارداد با ناشر اصلی (انتشارات دانشگاه آکسفورد) امتیاز ترجمه‌ی فارسی کتاب Thomas Aquinas را خریداری کرد.

توماس آکوئینی از مجموعه‌ی جان کلام؛ نخستین بار در سال ۲۰۰۹ به انگلیسی روانه‌ی بازار شد. این ترجمه با همکاری انتشارات دانشگاه آکسفورد منتشر می‌شود.

فهرست

مقدمه / ۹

شیوه‌ی ارجاع / ۱۱

۱. زندگی و زمانه / ۱۳

۲. آثار / ۴۲

۳. جامع الهیات: بخش اول / ۵۷

۴. جامع الهیات: بخش دوم / ۱۰۴

۵. جامع الهیات: بخش سوم / ۱۳۲

۶. پیامد: تومیس / ۱۵۲

منابع تکمیلی / ۱۷۸

نمایه / ۱۸۳

فهرست تصاویر

۱. توماس آکوئینی / ۱۵
۲. خرابه‌های سرای خاندان آکوئینی در روگاسکا / ۱۷
۳. فردریک دوم، امپراتور مقدس روم / ۲۰
۴. مونته کاسینو / ۲۵
۵. قدیس دومینیک، مؤسس طریقه‌ی واعظان، اثر فرا آنجلیکو، ۱۴۳۷-۱۴۴۵، در سن مارکو، فلورانس / ۳۱
۶. آلبرت کبیر، استاد توماس، ۱۳۵۲، اثر تومازو دامودنا / ۳۳
۷. برج‌های کلیسای جامع کلن، باسمه‌ی چوبی، ۱۵۴۸ / ۳۶
۸. کلیسای ژاکوبین‌ها، تولوز / ۳۹
۹. ابن رشد (۱۱۲۶-۱۱۹۸) / ۴۷
۱۰. ابن سینا (۹۸۰-۱۰۳۷) / ۴۹
۱۱. سانتا ساینا، رم / ۵۹
۱۲. منظره‌ی پاریس، ساعات خوش دوک دوبری، ح. ۱۴۱۶ / ۶۵
۱۳. آموری بنی، نقاشی شده در حدود ۱۳۷۵-۱۳۸۰ / ۷۳
۱۴. موسی بن میمون (۱۱۳۵-۱۲۰۴) / ۷۷
۱۵. مونتایو یکی از آخرین قلعه‌های آلبیگانیان / ۸۸
۱۶. دستخط توماس آکوئینی / ۱۰۳
۱۷. توماس آکوئینی، محجر محراب دمیڈف، اثر کارلو کریولی / ۱۲۹
۱۸. پاپ لئوی سیزدهم (۱۸۱۰-۱۹۰۳) / ۱۵۴
۱۹. پیروزی قدیس توماس آکوئینی، ۱۴۷۰، اثر پئوتسو گوتسولی / ۱۷۱

مقدمه

علاقه به خواندن متون متعلق به دورانی پیشین، بیشتر برای سردرآوردن از آن است که مشغله‌ی ذهنی و شیوه‌های تفکر آن‌ها چقدر آشنا و در عین حال چقدر بیگانه است. متفکری مسیحی که در سال ۱۲۷۴ درگذشته و همگی آثارش به زبان لاتین نوشته شده، امروزه با بسیاری از ما تفاوت‌های عمده‌ای دارد. ترجمه‌های خوب و آثار جنبی کمک می‌کنند تا توماس آکوئینی قابل فهم شود. پژوهشگران به تازگی با اهمیت مطالعه‌ی شرح‌های وی بر کتاب مقدس تأکید می‌ورزند. با این همه، اوازِ سِمَت *magister in sacra pagina* که می‌توان آن را "استاد کتاب مقدس" تعبیر کرد، برخوردار بوده است. با وجود این، نمی‌توان انکار کرد که حتی در محافل دانشگاهی، جامع‌الهیات^۱ به مراتب بیش از دیگر آثار وی مورد بحث قرار می‌گیرد. بنابراین، من بی‌آنکه چندان متأسف باشم، این مقدمه را ناگزیر بر قطعات بسیار گزیده‌ای از جامع متمرکز کردم (جامع، بیش از یک میلیون و پانصد هزار کلمه دارد)؛ در عین حال، بر مسائل و نظرات نامفهوم مختص توماس که غالباً خواننده‌ی مدرن

1. *Summa Theologiae*

را به واکنش برمی‌انگیزد و گاه برایش غیرقابل قبول می‌نماید، تأکید خواهم ورزید. از آنجا که او جامع را به سه بخش تقسیم کرده، من نیز فصلی را به هر یک از این بخش‌ها اختصاص داده‌ام: البته مطالب زیادی را کنار گذاشته‌ام، اما به بیشتر موضوعات مهم اشاره کرده‌ام، تا حدی که (امیدوارم) خوانندگان به درک این اثر قطعاً بسیار دشوار نایل آیند.

توماس به فرهنگ و جامعه‌ای بسیار متفاوت در مقایسه با فرهنگ و جامعه‌ی ما تعلق داشت. تألیفات او نسبت به آنچه ممکن است در نگاه نخست به نظر بیاید، به طرز بسیار عمیقی در زندگی، تربیت و کاروی جای گرفته است. کوشیده‌ام تا این نکته را در دو فصل نخست توضیح دهم. همچنین، ۷۵۰ سال پس از اوج رونق توماس، اندیشه‌هایش منازعات بیشتری را حتی نسبت به پیش از مرگ وی سبب شده است. در فصل آخر، گزارش مختصری از چند مورد از این بحث‌ها را که به هیچ روی کاملاً خاتمه نیافته‌اند ارائه می‌کنم.

ذکر ارجاعات در پانویست، اشاره به نقل قول‌ها و از این قبیل کارها، جزئی از وظایف یک پژوهشگر قرن سیزدهمی نبوده است. او می‌توانست بی‌هیچ دغدغه‌ی خاطری، اثر خود یا پیشینیانش را دوباره به کار گیرد، در شرایطی که چیزی درباره‌ی کپی رایت یا سرقت ادبی از جمله ابداعات قرن هفدهم، نمی‌دانست. اما من نمی‌توانم چنین توجیهی را به کار برم. امیدوارم نویسندگانی که در بخش منابع تکمیلی از آن‌ها نام برده‌ام، مرا به دلیل دستبردی که به آثارشان زده‌ام، به این دلیل موجه ببخشایند که هرگز هیچ‌کس درباره‌ی توماس آکوئینی چیزی ننوشته، مگر آنکه خواسته باشد شور و علاقه‌اش، حتی به بهای گمنامی او منتقل شود تا دیگران قادر به فهم اثر او شوند. مطمئنم که آن‌ها در این خصوص با من موافق خواهند بود.